

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Sanitärtechnik
Sanitärräume
Öffentliche Sanitärräume
Sanitary engineering
Sanitary facilities
Publicly accessible sanitary facilities

VDI 6000
Blatt 7 / Part 7

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	3	Preliminary note.....	3
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
1 Anwendungsbereich.....	5	1 Scope.....	5
2 Normative Verweise.....	5	2 Normative references.....	5
3 Begriffe	6	3 Terms and definitions	6
4 Unterscheidungsmerkmale und Ausstattungsempfehlungen.....	6	4 Distinguishing features and equipment recommendations.....	6
4.1 Unterscheidungsmerkmale.....	6	4.1 Distinguishing features	6
4.2 Ausstattungsempfehlungen	8	4.2 Equipment recommendations	8
4.3 Planungsrichtwerte.....	9	4.3 Planning standards.....	9
5 Grundlegende Anforderungen.....	20	5 Basic requirements	20
5.1 Nachhaltigkeit.....	20	5.1 Sustainability	20
5.2 Zugang, Anordnung, Verkehrs- und Fluchtwege.....	20	5.2 Access, layout, traffic and escape routes	20
5.3 Brandschutz	21	5.3 Fire protection.....	21
5.4 Schallschutz	21	5.4 Sound insulation	21
5.5 Feuchtigkeitsschutz.....	21	5.5 Moisture protection.....	21
5.6 Bedarf an sanitärer Ausstattung	21	5.6 Need for sanitary equipment.....	21
5.7 Besondere technische Anforderungen an öffentliche Sanitärräume	21	5.7 Special technical requirements for publicly accessible sanitary facilities.....	21
6 Universal-Design.....	23	6 Universal design	23
7 Bauen im Bestand.....	23	7 Building in existing buildings.....	23
8 Grundrissplanung, Verkehrsflächen, Bewegungsflächen, Maße und Montagehöhen, Abstände	24	8 Floor plan, circulation areas, movement areas, dimensions, installation heights, clearances	24
8.1 Verkehrsflächen	27	8.1 Traffic areas	27
8.2 Maße von sanitären Ausstattungsgegenständen	27	8.2 Dimensions of sanitary equipment	27
9 Raumausführung	29	9 Room design	29
9.1 Boden, Decke, Wand	29	9.1 Floor, ceiling, wall.....	29
9.2 Türen.....	29	9.2 Doors	29
9.3 Fenster.....	29	9.3 Windows.....	29

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Sanitärtechnik
VDI-Handbuch Architektur

Inhalt	Seite
10 Sanitärtechnik	29
10.1 Anforderungen an sanitäre Ausstattungsgegenstände und deren Zubehör	29
10.2 Allgemeine Hinweise zu Armaturen in öffentlichen Sanitärräumen	35
11 Hygiene	35
12 Sonstige gebäudetechnische Anlagen	36
12.1 Heiztechnik	36
12.2 Elektrotechnik	37
12.3 Beleuchtung	37
12.4 Raumluftechnik	38
12.5 Gebäudeautomation	38
12.6 Notrufsysteme	38
12.7 Wasserbehandlungsanlagen	38
13 Betrieb und Instandhaltung	38
13.1 Reinigen	38
13.2 Reinigungsintervalle	39
13.3 Reinigungsmaßnahmen	39
13.4 Putzraum	40
14 Kennzeichnung und Orientierung	41
Anhang A Maßnahmen zum Schutz der Nutzenden	41
Anhang B Maßnahmen zum Schutz der Anlagen	42
Anhang C Planungscheckliste Barrierefreiheit	43
Schrifttum	45

Contents	Page
10 Sanitary technology	29
10.1 Requirements for sanitary equipment and its accessories	29
10.2 General information on fittings in publicly accessible sanitary facilities	35
11 Hygiene	35
12 Other building installations	36
12.1 Heating technology	36
12.2 Electrical engineering	37
12.3 Lighting	37
12.4 Ventilation and air conditioning	38
12.5 Building automation and control systems	38
12.6 Emergency call systems	38
12.7 Water treatment plants	38
13 Operation and maintenance	38
13.1 Cleaning	38
13.2 Cleaning intervals	39
13.3 Cleaning measures	39
13.4 Cleaning room	40
14 Labelling and orientation	41
Annex A Measures for the protection of users	41
Annex B Measures for protection of the installations	42
Annex C Planning checklist for accessibility	43
Bibliography	45